

**專精 Corona, Eastvale, Chino Hills 房屋買賣**  
**短售屋 銀行屋專家 歡迎來電 免費查詢**  
 短售有六大好處：  
 可豁免目前銀行房貸欠款，避免法拍  
 可隨時掌控搬遷時間，兩年內又可購買房屋  
 最低限度影響信用，將來可增加資產淨值

**鑽石吧西式蛋糕店出讓 \$25,000**  
 月收入兩萬多 穩定客戶  
 旺街 店主退休 生意十店面出讓  
**橙縣富樂頓 獨立屋 月租\$3200**  
 好學區 24小時安全門衛  
 2000年建 5房3浴 室內3000呎

**Tony Gong 龔 626-922-5322** Broker MBA DRE#01257332

**REAL ESTATE NEWS**  
 www.ChineseBizNews.com  
 二〇一一年八月二十七日至九月二日  
 August 27~September 2 2011

★核桃市 3房2浴 1717呎 地大6116呎.....\$43萬9千  
 ★羅蘭崗 3房2浴 1200呎 地大7100呎.....\$33萬9千  
 ★羅蘭崗 3房2浴 1284呎 地大9200呎.....\$36萬1千  
 ★羅蘭崗 3房3浴 1493呎 地大6650呎.....\$38萬9千  
 ★聖市康斗 3房2浴 1320呎 2車庫 84年建...\$32萬9千  
 ★L.A. 近 S. Pasadena 前後屋 2268呎.....\$59萬9千

另有大量東區銀行屋 法拍屋 建商新屋  
 價格從\$100/呎---\$150/呎

**Tony Gong 龔 626-922-5322** Broker MBA DRE#01257332

**迦南地產 Cal Land Realty**  
 歡迎經紀加盟  
 Lic#01802051, Realtor, CDPE

作為 Continental 投資公司的下屬機構，迦南地產堅信地產業是協助人們尋求快樂、實現美國夢的行業。  
 本公司秉持上述信念，精心挑選具有良好道德觀念和價值觀念，並具備專業的房地產買賣經驗的經紀為您及您的家人提供全面服務；我們會盡力滿足您在挑選房屋方面的各項需求，在房屋交易的每個環節，我們都將提供專業建議及保護，使得您在做決定時感到放心且安全。  
 我們會及時向您提供最新房地產資訊，房價信息，投資動態及趨勢，無論是住宅，商業，土地，投資，我們的專業知識和經驗一定會讓您的投資與生活更加滿意。

14790 Pipeline Ave., #A  
 Chino Hills, CA 91709  
 Tel: (909)363-7288  
 Cell Phone: (626)475-4592  
 kevinzhang@calandrealty.com  
 Efax: (626)262-4105  
 www.calandrealty.com

不斷為您著想 所以不同凡響  
 專業專心的服務 誠實誠信的夥伴

協助外國人購屋及貸款 免費提供房貸減免修改  
 免費提供市場分析 房屋估價  
 短售 銀行屋專家認證

**Kevin 周**  
**626.675.1115**  
 擁有大量現金買主 徵尋華人地區房地產

RE/MAX DRE #01885543

<b>Chino</b> \$339,000 07年建 4房3浴 2車庫 2504呎 地大5497呎 升級廚房 大理石檯面 高級浴室 主臥面對山景	<b>Chino</b> \$340,500 07年建 4房3浴 室內2322呎 地大4400呎 木地板 環繞立體聲	<b>Chino</b> \$363,900 04年建 4房3浴 2059呎 地大4560呎 樓上樓下雙套房 明亮通風 升級廚房浴室
<b>Chino</b> \$325,000 2000年建 5房3浴 3106呎 地大7652呎 樓下1房1浴 格局寬敞明亮	<b>Chino</b> \$349,900 93年建 4房3浴 2179呎 地大7000呎 樓下1房1浴 新地板 好鄰居	<b>Chino</b> \$349,800 04年建 3房3浴 1910呎 地大3101呎 開放式廚房 近購物及高速公路
<b>Ontario</b> \$329,999 99年建 3房3浴 2040呎 地大7137呎 步行到學校 近FWY	<b>Ontario</b> \$350,000 07年建 4房4浴 2785呎 地大5402呎 Cul-de-sac 警衛社區 大理石台面	<b>Ontario</b> \$350,000 2000年建 4房3浴 3157呎 地大7376呎 位於街角 寬敞明亮
<b>Rancho Cucamonga</b> \$318,000 02年建 3房2浴 1767呎 地大5000呎 開放的客廳 不鏽鋼廚房器具 近FWY	<b>Pomona</b> \$319,900 05年建 4房2浴 1946呎 地大5393呎 近公園 學校 方便進入#71 FWY	<b>Chino Hills</b> \$295,000 87年建 4房3浴 1726呎 地大3200呎 明亮通風 高屋頂 近購物及FWY

<b>Placentia</b> 獨立屋 \$425,000 4房3浴 室內2400呎 82年	<b>Placentia</b> 獨立屋 \$450,000 3房2.5浴 室內1800呎 90年	<b>Placentia</b> 獨立屋 \$462,000 4房2浴 室內1800呎 地大9000呎
<b>Placentia</b> 獨立屋 \$489,000 3房3.5浴 室內1500呎 86年	<b>Yorba Linda</b> 獨立屋 \$485,000 3房2.5浴 室內1714呎 85年	<b>Yorba Linda</b> 獨立屋 \$499,900 3房2浴 室內1850呎 地大7000呎
<b>Yorba Linda</b> 獨立屋 \$500,000 3房2.5浴 室內1650呎 84年	<b>Yorba Linda</b> 獨立屋 \$510,000 3房2.5浴 室內1700呎 地大6000呎	<b>Yorba Linda</b> 獨立屋 \$525,000 3房2.5浴 室內1850呎 地大6000呎

**TLC Realty 大漢地產 Stanley Jen 任**  
 專線 626-912-983 手機 626-297-8605  
 StanleyJenRE@hotmail.com DRE Broker Lic.# 00970924  
 二十四餘年房地產經驗 曾擁有加州房屋修繕執照  
 可幫助您做售屋前購屋後的修繕建議及工料分析

**本週精選 屋美價廉**

<b>San Bernardino City \$649,999</b> 非銀行屋 非短售屋 13單位及車庫 公用洗衣房 交便況佳 長期房客 易管理 年收8萬餘	<b>Diamond Bar 出租 \$2,150</b> 南鑽核桃學區 1980年建 室內1771呎 4房2浴 雙車庫 中央空調 近購物中心及60/57 高速路	<b>El Monte Condo \$255,000</b> 81年建 室內1596呎 3房2.5浴 近新裝修 雙車庫 交通方便 自用投資兩相宜
--	---	---

您如果：房子上市了3個月還未售出？想換房卻擔心現有的房子賣不到合理的價格？有支付房貸付款或短賣(Short Sale)的困惑？您如果：要實現美國夢，找一個環境佳、學區好的住宅？要抓住市場先機，投資不動產？您就要找Maggie Chen 專業盡職、熟悉市場的千萬地產經紀。我們有資深團隊，幫您分析市場，讓您買房、賣房稱心無憂。

<b>Alhambra</b> 2單位 \$730,000 室內3882呎 地7501呎 高租金回報 自住投資兩相宜	<b>Diamond Bar</b> 美景屋 \$799,800 4房3浴 87年建 2933呎 地大15306呎
<b>Chino Hills</b> 銀行屋 \$492,400 4房3浴 88年建 2700呎 地大5900呎	<b>Diamond Bar</b> 美景屋 \$698,000起 核桃學區 4房3浴 88年建 室內2759呎 地大10476呎
<b>Walnut</b> 核桃學區 \$545,000 4房3浴 86年建 2033呎 地大7196呎	<b>Diamond Bar</b> 銀行屋 \$373,500 2房2.5浴 85年建 1578呎 地大5672呎

**Maggie Chen 顧千慈**  
 626-378-8668  
 DRE Lic # 01246364  
 Prudential  
 Top Producer 2002-2010  
 Certified Commercial Associates  
 Certified HAFA Short Sale Specialist  
 \* 十餘年房地產經驗 榮獲多年獎項  
 \* 幫您投資住宅、商業、公寓  
 \* 現金買主尋找公寓及住宅  
 Maggie@InvestWithMaggie.com

**如何獲取最新上市屋的資訊**

您告訴我：您目標房屋的條件，諸如價格範圍，城市地點，房屋面積，幾房幾浴，房屋新舊，土地面積及特殊需求，譬如要不要泳池等等。

我提供您：每日電郵符合上述條件的最新上市屋的資訊，若須要的話，我可告訴您如何在電腦上瀏覽這些房屋資訊。

之後：您可在電腦上瀏覽這些房屋資訊，並可在沒有房產經紀的壓力下，無拘無束地去現場看看您喜歡的房子（房子外觀及附近環境）若您找到了您喜歡的房子，請打個電話給我，我可帶您去看看裡面及後院，一次看一棟或十棟都隨您的意思，毫無壓力，輕輕鬆鬆快快樂樂地尋找您的夢中屋。

**搶購銀行屋須注意事項**

1. 先行了解何謂“銀行回收屋 REO”，“短售屋 Short Sale”及俗稱的“法拍屋 Trustee Sale”，再進一步了解它們之間的差別，作業程序，風險及其優劣點。
2. 屋況：這些房屋大都價廉但屋況不好。有時房屋還曾遭到惡意破壞，有很多隱性損壞，因為賣方售屋條件基本上是“AS IS”（就是這樣不做修理），所以買屋時就須特別小心。本人在上一波90年代的銀行查封風潮時，就累積了諸多經驗與心得。另外，本人亦曾擁有加州房屋修繕執照，可幫助您做購屋前的檢查評估及修繕建議，以及購屋後裝修改建的工料分析。
3. 搶購銀行回收屋須事先準備之文件：通常有三樣文件須事先準備妥當，出 Offer（出價書）時須一并附上，否則銀行賣主根本不予考慮您的offer。
4. 了解銀行的“議事程序”及“遊戲規則”以順利完成購屋手續，並了解您在合約裡所擁有的“脫身條款”，以便在關鍵時刻順利脫身，避免購屋不成，反倒押金被沒收。

若您有意購買銀行屋及想進一步了解上述的注意事項，請速與我聯絡，以便安排見面詳談及看屋時間。

**新美貸款銀行 Summit Mortgage Bankers, Inc.**  
 Licensed Mortgage Bankers-NJ, NY Banking Department, Established in 1992  
 388 East Valley Blvd, Suite 121, Alhambra, CA 91801  
 The Direct Lender You Can Count On

利息最低費用省 直接放款審批快 誠信專業服務佳

特優銀行費用 \$668 包含房屋估價和信用報告費（有條件限制）  
 精通各類自住和投資屋的購屋貸款 重新貸款 CASH OUT  
 請來電查詢：購買 SHORT SALE 和銀行屋貸款 不查收入貸款 外國人購屋貸款  
 免費提供銀行貸款預准信 Pre-approval Letter

把握50年來最低貸款利率的時機  
 請即電 SMB 加州分行  
**Chris C Chen 鄭喬**  
 SMB NMLS #246042 CADRE #01522423 LO NMLS #36653 DRE license # 01846805  
 直線電話 (626)378-8489